

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wenn PETRUS seine Schleusen nicht öffnen will, wählen Sie die Telefonnummer der ROMAG 037/43 14 21

So werden Sie  
vom Wettergott unabhängig  
und bestimmen selbst,  
wann, wo, wie stark  
und wie lange es regnen soll.



PERROT-Renner



Installation für Kartoffelberegung



## ROMAG

Röhren und Maschinen AG  
3186 Duingen, Tel. 037/43 14 21

A

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Seit **25** Jahren

# frika

## -Silo-Wasserpressen

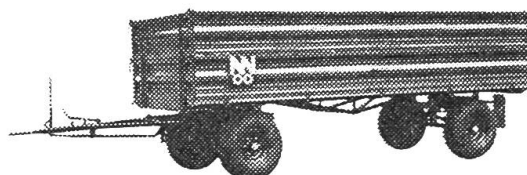
- Starkes Polyestergewebe mit PVC beschichtet, Sarnafil oder nur PVC
- Offene, sorgfältige Verarbeitung
- Langjährige, zufriedene Kunden
- 5 Jahre Garantie für Material und Schweissung
- Schnelle Lieferung / Reparaturen

### Unsere weiteren Produkte:

FRIKA Belastungssandsäckli    FRIKA Wagenblachen  
FRIKA Siloabdeckblachen    Aerometer  
FRIKA Spezialauskleidefolien  
AIV-Verteiler + Ersatzteile

F. Kneubühl    FRIKA    Techn. Artikel  
8501 Weiningen TG    Telefon 054 - 7 16 75

## 4-Rad-Körnerwagen 6-12 t



Ständig grosse Ausstellung



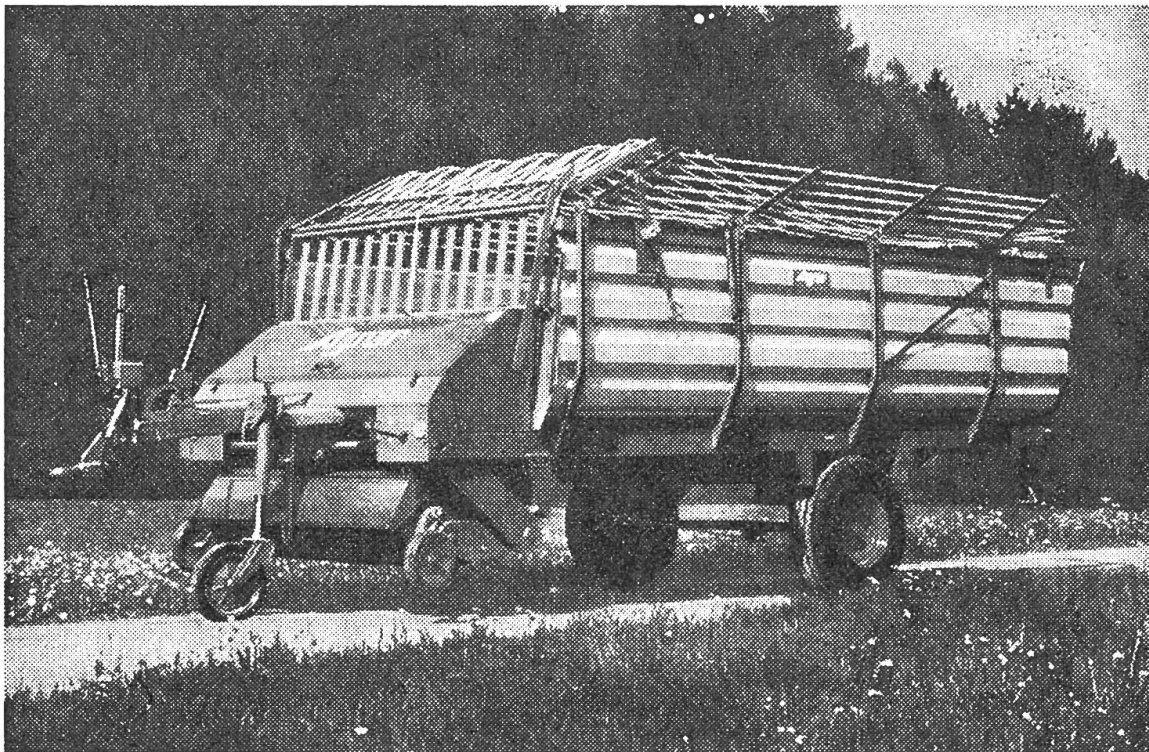
Neuhaus Nutzfahrzeuge  
5637 Beinwil/Freiamt  
Tel. 057/8 91 77

Wiederverkäufer gesucht

# Agrar - Ladewagen

um mehr zu leisten -

gebaut für Schweizer-Verhältnisse

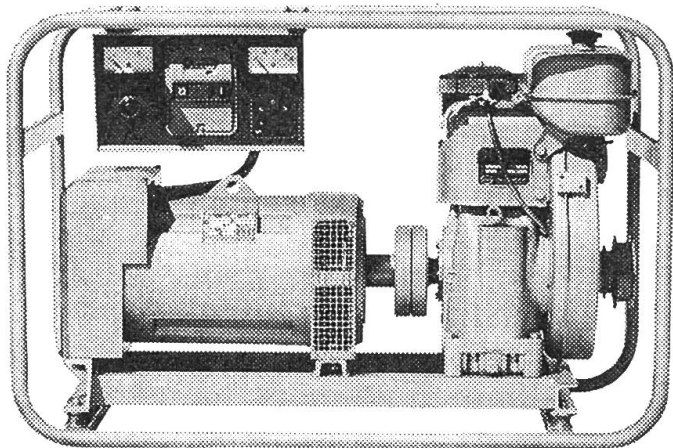


- **Messerbruch-Sicherungen**, zur Schonung von Schneidwerk und Maschine
- **14 verschiedene Modelle**, also für jede Betriebs-Art und -Grösse die passende Maschine:  
Hochlader - Tieflader - Kurzschnitt-Ladewagen - Dosier-Ladewagen - Bergladewagen
- Verlangen Sie unsere Prospekte und Preise

# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25

# Stromaggregate s+m



- Leistungsfähige und robuste Stromaggregate für den vielseitigen Einsatz zu interessanten Preisen.
- Mit Benzin- oder Dieselmotor für 220 oder 380 V; ab 1,6 kWh
- Verlangen Sie unser günstiges Angebot; wir beraten Sie gerne!

**s+m** Schmid+Mägert  
Maschinenbau  
3713 Reichenbach Tel. 033 76 11 62

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

## Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.—.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

# AEBISUGIEZ

Jetzt  
Boden-  
leitungen  
für Ihre  
Beregnungs-  
anlage

aus PVC-Druckrohren, komplette  
Anlagen zum Selbsterlegen.  
Auch für Jauche oder Trinkwasser

# AEBISUGIEZ

1786 Sugiez b / Murten  
Tel. 032 83 26 27 und 037 73 11 33



# Bärtschi Spezialmaschinen

seit Jahren bewährt im Ackerbau, im Gemüsebau, im Forstpflanzenbau und für Sonderkulturen!

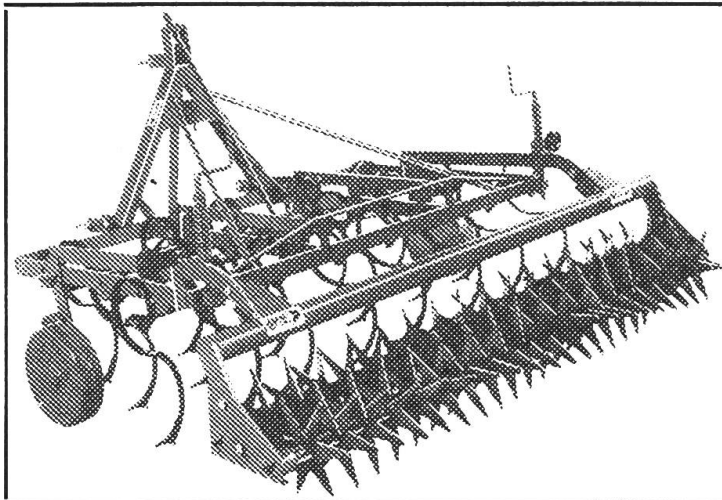
Schweizer Qualität.

Vorsprung in der Konstruktion.

Erfahrung durch die Praxis.

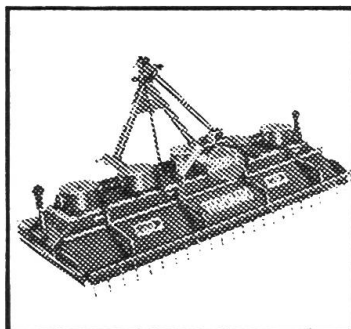
Garantierter und rascher Service- und Ersatzteildienst.

Wir entwickeln und bauen Spezialmaschinen für den fortschrittlichen, maschinellen Acker-, Gemüse-, Wein- und Forstpflanzen-Anbau.



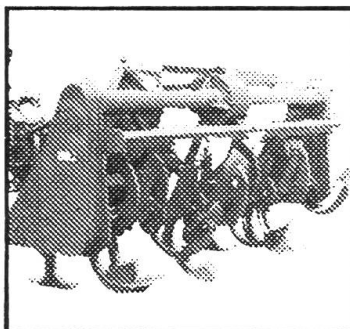
**Bärtschi-Federzahnegge mit Doppelsternkrümmer**

Auf den Krümmer kommt es an. Oft kopiert, doch nie erreicht.



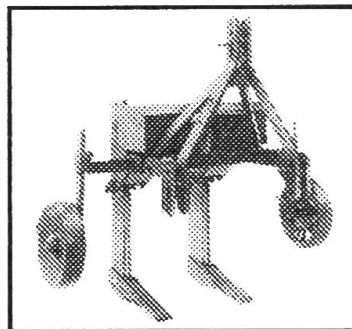
**TORONADO Kreiselegge**

die schwere, robuste Schweizer-Egge für härteste Verhältnisse. Arbeitsbreiten 1,3 m, 2,3 m, 2,5 m, 3 m. Versch. Geschwindigkeiten, mit Planierblech oder Krümmer.



**SPAMA-Spatenmaschine**

für den Gemüse-, Acker- und den Weinbau. Keine Pflugschle, grosse Leistung. Schnelleres Anwachsen.



**WIPPSCHARLOCKERER**

1-, 2- oder 4-armig, mit Zapfwellenantrieb. Verbessert die Bodenstruktur enorm: schneller und besseres Wachstum.

Informieren Sie sich über das Bärtschi-Maschinenprogramm. Verlangen Sie auf jeden Fall unsere Offerte oder eine unverbindliche Vorführung.



## Bärtschi + Co. AG., Maschinenfabrik

6152 Hüs wil LU

Telefon 045 / 88 16 16

Unsere Verkaufsberater:

Für Bern, Nordwest- und Zentralschweiz:

**Walter Fankhauser, 6152 Hüs wil, Telefon 045 - 88 15 00**

(erreichbar zwischen 7 + 9 Uhr im Büro Hüs wil unter Tel. 045 - 88 16 16)

Für die Ostschweiz:

**Heinrich Wüthrich, 8280 Kreuzlingen, Telefon 072 - 75 39 80**

# Bewässerung INDAG

- Aluminiumrohre
- Automatische Beregnungsapparate
- Tropfbewässerung
- Installationen für Treibhäuser + Garten
- Regner Rain Bird
- Pumpenaggregate Lombardini
- Zapfwellen- und elektrische Pumpen

**UNSCHLAGBARE PREISE**



**INDAG AG**

Bahnhofstrasse 31  
Märstetten Station (TG)  
Tel. 072-281840

## Luftkompressoren

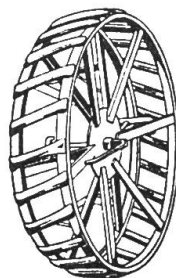
Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

Verhüten Sie Ackerschäden mit



## Gitterrädern

- Tausendfach bewährt
  - selbstreinigend
  - Mit Schnellverschluss
  - ruhiges Abrollen
  - Bodendruck vermindern
- Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

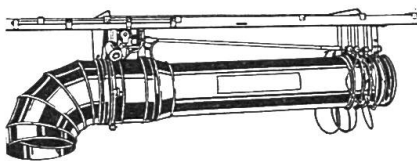
**Zumstein**

Dank der über

## 32jährigen Verkaufs-Erfahrung

mit ZUMSTEIN-Maschinen lösen wir alle Probleme zu Ihrer vollen Zufriedenheit.

1. Die Montage erfolgt ohne Holzbalcken durch selbsttragende Schiene.
2. Die Laufschiene hat keine Verzahnung, daher keine Abnutzung.
3. Austauschbare elektronische Relais im Steuerkasten, daher keine Betriebsunterbrechung z. B. bei Blitzschlag.
4. Der Automat wird elektronisch und berührungslos gesteuert.



**Die Vorteile unseres Heuverteiler-Automaten.**

5. Mit dem Wählschalter können von einem bis beliebig viele Heustöcke angesteuert und bedient werden.
6. Die Fernsteuerung für sämtliche Funktionen ist entweder vom Abladetenn oder vom Heustock aus zu betätigen.

**Daher:** Wählen Sie nicht, bevor wir Sie eingehend orientiert haben!

Tel. 065 - 25 30 62

**Zumstein AG 4528 Zuchwil**

Tel. 065 - 45 35 31

BON Nr. 20. Interessiere mich für HVA.

Adresse: .....

# 1 PREIS

Ein Automobil

**ŠKODA**



**Wagons-lits Tourisme**  
Premier Réseau Mondial du Voyage

2 PREIS Flugreise für zwei Personen, 3 Tage nach PRAG.

3 PREIS Ein Farbfernseher **PHILIPS**

4 PREIS Eine Filmkamera SUPER 8.

## LISTE DER "ZETOR" WIEDERVERKÄUFER

AG	JEHLE Franz	Landmaschinen	5265	WITTNAU
BE	ANSO	Landmaschinen	3360	HERZOGENBUCHSEE
	BRACHER Hans	Werkstatt	3411	RUEGSBACH
	GARO Otto	Schmiede	3135	WATTENWIL
	GERBER Ernst	Schmiede	3283	BARGEN B/AARBERG
	HOFER Franz	Mech. Werkstatt	3127	MUEHLETURNEN
	RIESEN Otto	Schmiede	3066	FERENBERG B/STETTEN
	SIGRIST Paul	Mech. Werkstatt	3249	GOLATEN
GR	PINGGERA-ALBI Joseph	Mech. Werkstatt	7525	S-CHANF
LU	RENOLD Heinz	Mech. Werkstatt	6018	BUTTISHOLZ
	LINGO Joseph	Mech. Werkstatt	6146	GROSSDIETWIL
SG	STEINER Berchtold	Landmaschinen	8722	KALTBRUNN
SO	MARTIN Hans	Garage	4522	RUETTENEN
	STOECKLI W.	Garage	4149	HOFSTETTEN
TG	TRUEB Gerhard	Mech. Werkstatt	9562	MAERWIL
ZH	FRANK Jost	Mech. Werkstatt	8821	SCHOENBERG



ZETOR  
DAS IST AUCH KOMFORT

FÜR JEDEN TEILNEHMER GIBT ES EINEN  
ÜBERRASCHUNGS PREIS.

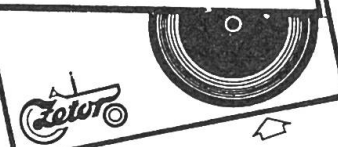
# ZETOR

## GROSSES PREIS AUSSCHREIBEN



Um einen Teilnahmecoupon zu erhalten, senden Sie uns den untenstehenden Abschnitt  
ein oder verlangen denselben bei einem Vertreter. Darauf erhalten Sie gratis die MAGI-  
SCHE SCHEIBE "ZETOR" und den Teilnahmeschein für den WETTBEWERB.

**Sie erhalten  
gratis.**

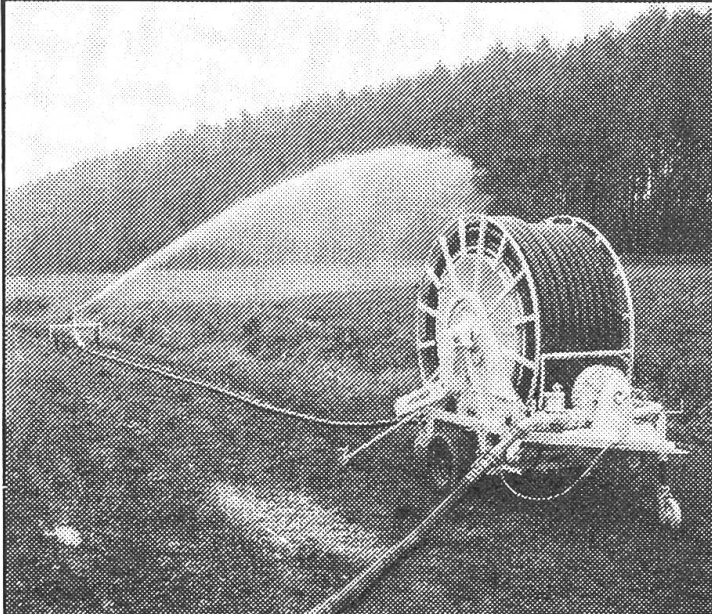


Senden Sie mir bitte unentgeltlich die MAGISCHE SCHEIBE  
"ZETOR" und den Teilnahmeschein.

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_



# **AECHERLI** Ihr Spezialist für Beregnungssysteme



Peromat: Werkphoto Aecherli

AECHERLI bietet Ihnen ein vollständiges Programm von modernen Feld-Beregnungsmaschinen für jeden Betriebstyp und jede Betriebsgrösse.

- **PEROMAT**
- **ROLLOMAT**
- **MINIMAT**
- **BEINLICH**  
System Sohlebusch
  
- **PUMPEN**
- **REGNER und ROHRE**

Verlangen Sie bitte unverbindliche Dokumentation oder den Besuch unserer Fachleute.

**AECHERLI AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden** Tel. 062 / 81 22 22  
Telex 68554

## **Zu günstigsten Konditionen**

Im Direktverkauf ab Fabrik oder bei Ihrer offiziellen Schilter-Vertretung offeriert Ihnen **Schilter:**

- die bewährtesten
- und meistverkauften

## **Schweizer-Transporter**

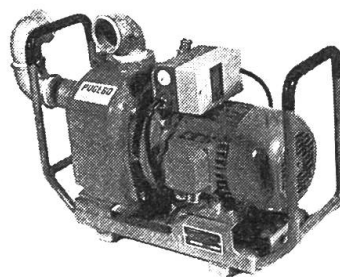
- ein Jahr Fabrikgarantie
- ca. 15 bis 20 Jahre Ersatzteillieferbereitschaft

**Maschinenfabrik Schilter AG**  
**6370 Stans**

Telefon 041 - 61 16 44

## **PUGEBO S-51**

Tragbare Kreiselpumpe,  
Selbstansaugend

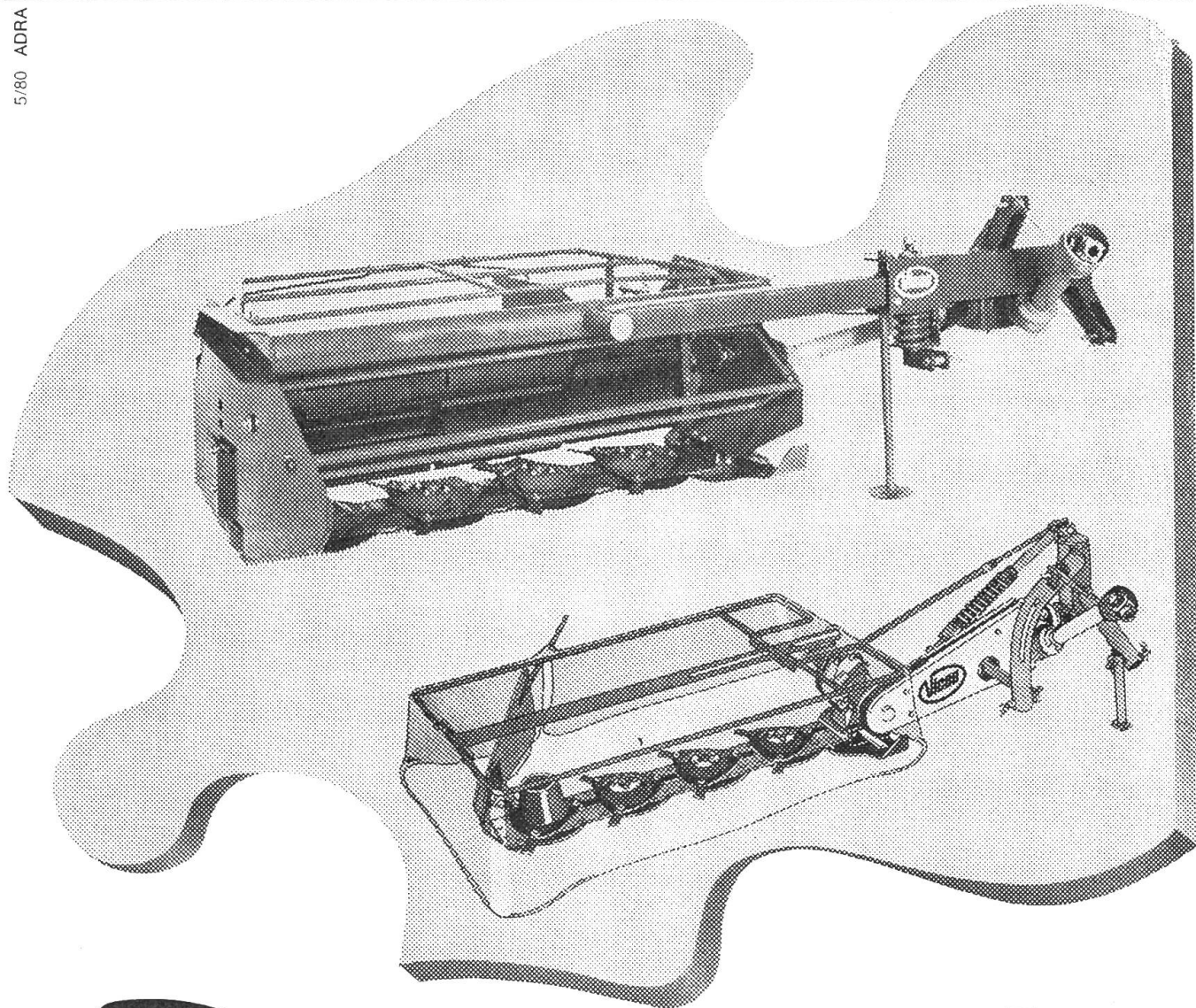


Leistung: 350—500 l/min.  
Anschlüsse: 2"  
Antrieb: El. 220/380 V, Benzinmotor  
Ansaugzeit: 50 s  
Gewicht, ca. 48 kg  
Auch in explosionssicherer Ausführung  
lieferbar. SEV-geprüft.

## **PUGEBO AG**

Pumpen- und Gebläsebau Oerlikon  
**8050 Zürich**  
Affolternstr. 154, Tel. 01 - 311 72 88





# **Vicon** Scheibenmäher und Mähaufbereiter

VICON-Schnellmäher mit Scheiben à 3 Klingen zeichnen sich durch sauberen Schnitt, geringen Kraftbedarf und gute Bodenanpassung aus. Sie liefern zudem einen schönen lockeren Schwad.



**Scheibe  
à 3 Klingen**

...Trocknungsbeschleuniger mit verstellbaren Quetschrollen aus Profilgummi. Fleischige Stengel werden gepresst und trocknen gleich schnell wie die kostbaren Blätter.

Alle Modelle sind mit 4 oder 6 Scheiben lieferbar.

**Allamand**  
1110 Morges, Telefon 021 - 71 41 21

## **Coupon**

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation der VICON Scheibenmäher/VICON Mähaufbereiter (Gewünschtes bitte unterstreichen.)

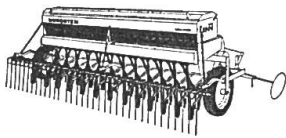
Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



## NORDSTEN Lift-o-matic



### Sämaschinen

Dank begeisterten Kunden steigende Verkaufszahlen.

Generalvertretung



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22

Bei Maschinenkäufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!

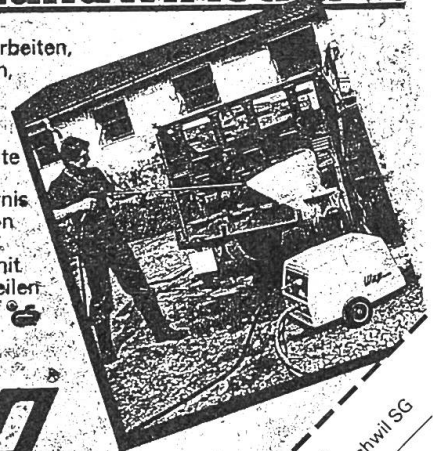
### Information

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT «Reparaturen und Revisionen» Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT «Ankauf von landw. Maschinen» Fr. 0.50
- Muster-Reparaturauftrag Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 4 des SVLT «Handwerkliches Können ist bäuerliche Tradition» Fr. 0.60

Alle Preise verstehen sich **inkl.** Porto- und Versandkosten. Am einfachsten bestellt man gegen Einzahlung des entsprechenden Betrages auf das Postcheckkonto 80 - 32608 (Zürich) Schweiz. Verband für Landtechnik, Riniken. (Auf der Rückseite des grünen Einzahlungsscheines angeben, was man mit der Zahlung bestellt!)

## Der leistungsstarke Hochdruck-Reiniger für die Landwirtschaft.

- Für alle Reinigungsarbeiten, Desinfektion, Entrosten, Naßstrahlen, Kalken, Tierwäsche
- Sauberkeit und Hygiene, d.h. mehr Rendite im Stall, Arbeitsentlastung und Zeitersparnis
- Regelbarer Druck von 5-150 bar
- WAP-Combi-Düse mit den vielen Einsatzvorteilen
- Geprüfte Sicherheit
- Dichtes ServiceNetz



# Wap

WAP AG, 9606 Bütschwil  
Tel. 073/33 24 44

Verkaufs- und Servicestellen:  
1007 Lausanne, Tel. 021/24 01 01  
3147 Mittelhaus, Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenschwil AG,  
Tel. 056/91 28 29  
9305 Berg SG, Tel. 071/48 18 73

Fachhändler Lanker & Co. AG  
9042 Speicher, Tel. 071/94 17 44

**Coupon**

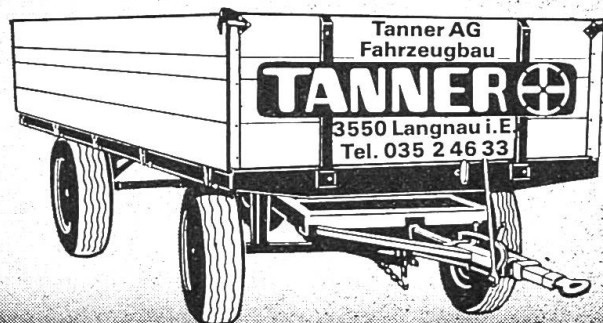
aus schneiden -  
einsenden an WAP AG  
9606 Bütschwil SG  
Ich interessiere  
mich für ☐ Angebot  
☐ Besuch  
☐ Vorführung

**Wap**



**Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!**

## Ein Emmentaler ohne Löcher



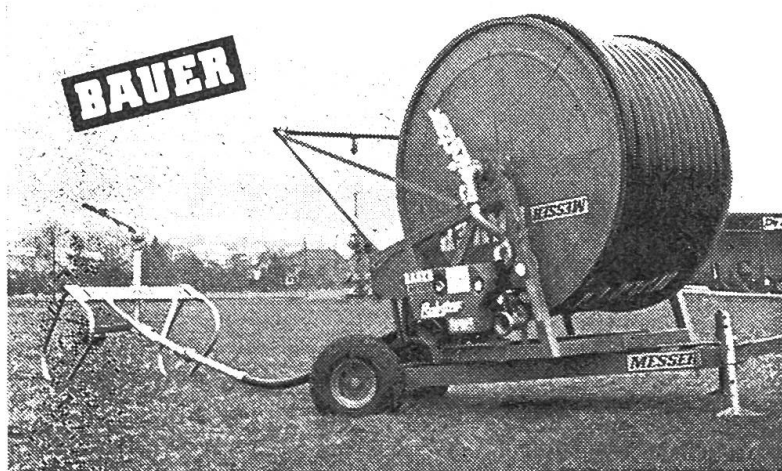
Tanner AG  
Fahrzeugbau

**TANNER** 

3550 Langnau i. E.  
Tel. 035 2 46 33

# Sie können wählen !!!

## Wasser - Gülle - Klärschlamm ... oder ALLE DREI!



Ernst Messer AG 4704 Niederbipp  
**MESSER**  
Industrie- und Landmaschinen

Für BAUER-  
Verregnungsautomaten  
kein Problem!

Ebenfalls in unserem  
**Verkaufsprogramm:**

Rohranlagen

Bodenleitungen

Regner für Wasser + Gülle

Traktoren-  
getriebepumpen

Elektropumpaggregate

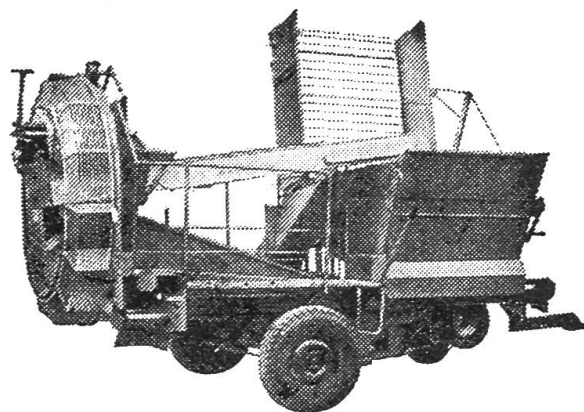
Exzenter-  
Schneckenpumpen usw.

Verlangen Sie Unterlagen  
und Referenzlisten

Tel. 065 - 73 23 63

## Warum ist die Kartoffelernte einfach, technisch perfekt, wirtschaftlich und schonend mit Sprint ?

- ... durch seine einfache, ausgedachte, solide, leichte Bauart gewährt er ein reibungsloses, schonendes Ernten, mit grosser Leistung auch in extremen, nassen Verhältnissen oder Hanglagen. Ohne grosse Wartungskosten!
- ... durch den preisgünstigeren Ankauf von mindestens 5000 bis 10 000 Franken.
- ... durch die Einsparung pro Jahr von mindestens Fr. 700.- bis 1100.- Unterhalt, Service und Ersatzteilen. Mit diesem Geld können Sie in Kürze die Maschine amortisieren.



Wir liefern für jeden Betrieb die geeignete Maschine.

Von der einfachsten, ab Fr. 11 500.-,  
bis zum neuesten, modernsten Sprint 3000

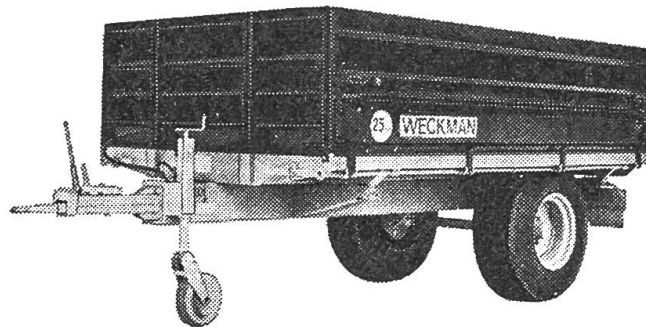
mit breitem Siebband, mit hydraulischem 1600-kg-Rollbodenbunker, mit Krautband, vollhydraulisch, eventuell elektrisch gesteuert, unschlagbar in seiner Leistung.

Profitieren Sie von unseren Erfahrungen.

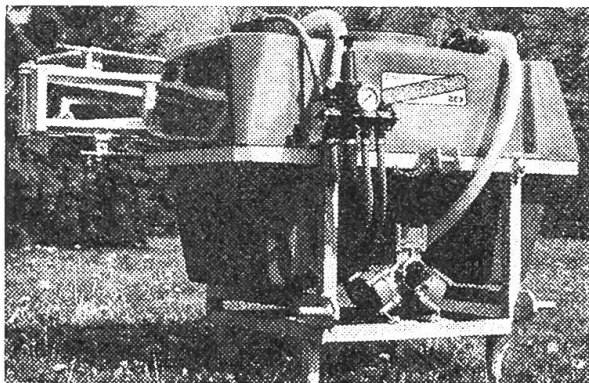
**WALTER KÄCH Landmaschinen 4513 Langendorf SO**

Telefon 065 - 22 39 56

**WECKMAN  
DREISEITEN-KIPPER  
5,5 / 6,5 / 10 t**  
Absolute Spitzenqualität  
aus Skandinavien  
Preislich unschlagbar



**Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband  
Schaffhausen (GVS) Tel. (053) 3 03 33**



## KULTURSPRITZEN

3-Punkt oder gezogen, verzinkt,  
Tankinhalt von 300 bis 2000 l.

## TURBO-BAUMSPRITZEN

3-Punkt oder gezogen, mit Reservoir von  
300 bis 2000 l.

## Aktions-Angebot

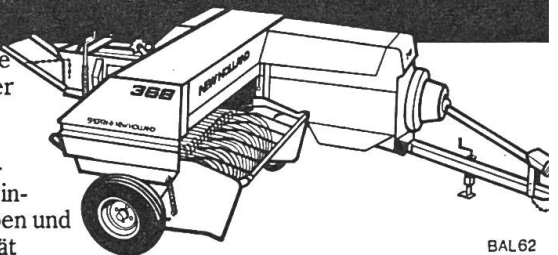
3-Punkt-Kulturspritze mit 10-Meter-  
Spritzbalken, 400-Liter-Tank, zum vorteilhaften  
Preis von nur Fr. 1800.—.  
Wir suchen Wiederverkäufer / Vertretungen  
für die deutsche Schweiz.

**CHAMBRIER & SOHN AG, 1880 BEX**  
Telefon 025 - 63 29 29

# Das Großmaul

## Die neue Hochdruckpresse 368

- Fortschrittliche Technik in einer preiswerten Maschine.
  - Moderne Konstruktion mit einfachen Antrieben und großer Stabilität insgesamt.
  - Breiter 1,56-m-Pickup, exklusiver Zubringer, Kolben mit 80 Hüben/Min. und Vierfach-Kontrolle der Ballendichte.
  - Preßt schnell sauber geformte, dichte Ballen.
- Kommen Sie zu einer kostenlosen Vorführung.



BAL 62

**SPERRY NEW HOLLAND**

Ihr Erntepartner



**GRUNDERCO**

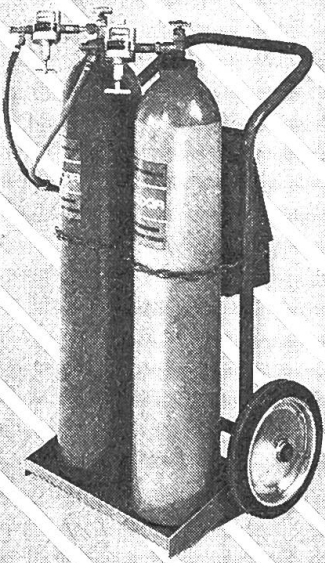
GRUNDERCO SA 6287 Aesch (LU)

Tel. 041/85.27.27





## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

# GLOOR

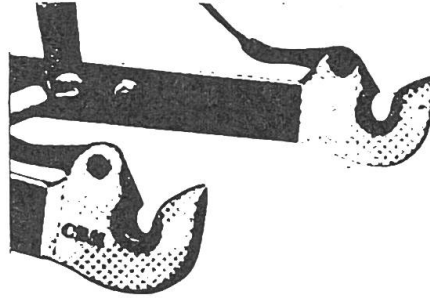
GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

## CBM Dreipunkt-Schnellkuppler



Verlangen Sie Prospekte und Preisliste!

**A. Hiltbold, 5213 Villnachern**

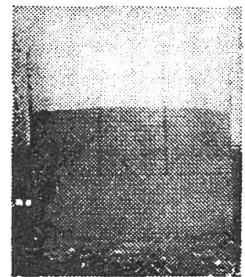
Telefon 056 - 43 25 59

Praktische, bewährte

## Stahldrahtsilo

5 mm Draht.

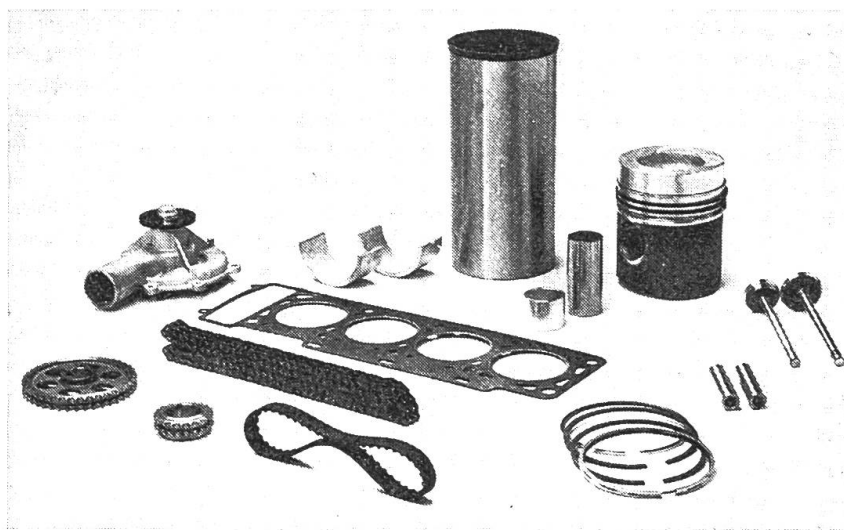
Für alle Futterarten geeignet. Jetzt auch mit verstärktem Bodenring und sonnenbeständiger grüner Kunststoffeinlage lieferbar. Preis ab Fr. 26.-/m³ Siloraum. Solide Wasserpressen.



**Walter Schlegel, Silobau**  
Derrière les Murs, 1580 Avenches

Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12 Wohnung 037 - 75 29 14

# Motorenteile



Motorenteile von SIM sind Präzisionserzeugnisse. Weltweit bewährt. Für alle Marken (Benzin- und Dieselmotoren). In Original-Technik.

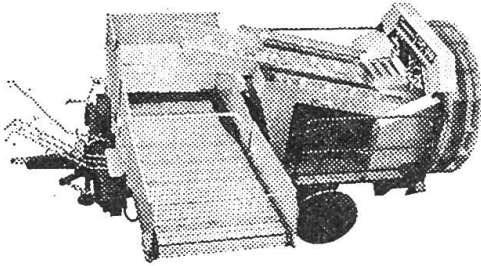
**Wenn's um Motorenteile geht – SIM ist der Spezialist.**

# SIM

SIM AG, Verkaufszentrale, Letzigraben 120, 8047 Zürich, Tel. 01 52 73 20, Telex 54836  
SIM AG, Centrale de vente, Route de Lausanne 45, 1110 Morges, Tel. 021 71 06 61, Telex 24908  
SIM-Filialen: Bern 031 56 08 11 · Birsfelden 061 41 43 76 · Morges 021 71 06 61/65 · Zürich 01 52 33 77

# Samro

**für die rationelle und schonende  
Ernte Ihrer Kartoffeln**



## Samro Farmer

Der preisgünstige Vollernter für kleinere und mittlere Betriebe. Die leichte Maschine für den Einsatz in allen Anbaugebieten.

## Samro SC

Die robuste Standardmaschine. Serienmässig ausgerüstet mit Vorsortierung und hydraulischer Achs- und Deichselenkung. Der meistverkaufte Vollernter in der Schweiz.

### Verkaufs- und Servicestellen:

Meier Maschinen AG, 8460 Marthalen, 052/43 21 21  
Rudolf Sandmeier AG, 5707 Seengen, 064/54 12 38  
Hilzinger Alfred, 8500 Frauenfeld, 054/7 22 68  
Kaiser Erwin, 4242 Laufen, 061/89 51 95

Anliker Hans, 3312 Fraubrunnen, 031/96 73 12  
Gerber & Reinmann AG, 4911 Schwarzhäusern,  
063/22 01 57  
Wildberger Johann, 8213 Neunkirch, 053/6 12 34  
Gremaud & Cie., 1701 Fribourg, 037/24 99 12

# Samro

**Bystronic Maschinen AG, Abt. Landmaschinen  
3400 Burgdorf, Telefon 034 22 55 55**

**Pressengarn  
heisst**



Seit Jahren unübertroffen.  
Verkauf durch landwirtschaftliche  
Genossenschaften und Fachhandel.

**Wir suchen Importeure  
(Händler, Wiederverkäufer)**

**Stalleinrichtungen  
made in Germany**

DURÄUMAT gehört in der Bundesrepublik zu den führenden Herstellern von Stalleinrichtungen für Schweinemast, Sauen- und Rindviehhaltung. Leistungsfähigen Fachhändlern bzw. Importeuren mit guten Kontakten zu Landwirten, bieten wir die Möglichkeit, den Alleinvertrieb unseres Lieferprogramms zu übernehmen. Sie sollten möglichst über ein eigenes Vertriebsnetz verfügen, bzw. in der Lage sein, eine entsprechende Vertriebsorganisation aufzubauen.

Wir bieten ein konkurrenzfähiges Lieferprogramm, technisches Know-how, überdurchschnittliche Qualität und gute Konditionen. Fordern Sie bitte weitere Informationen an.

DURÄUMAT Stalleinrichtungen GmbH & Co KG  
D-2067 Reinfeld, Postfach 1130, Tel. 04533-8085



**Du rüu mat®**

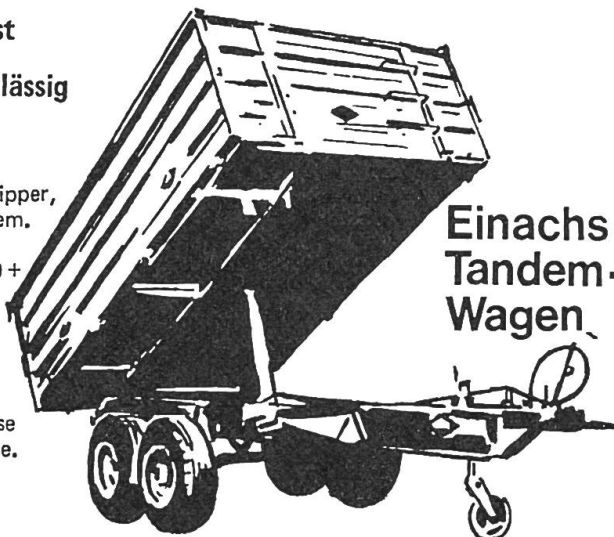




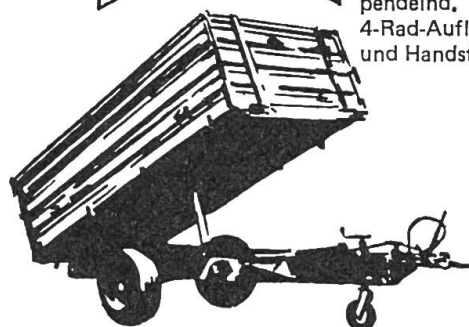
## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4500 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
9,9 m<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd,  
4-Rad-Auflaufbremse  
und Handstellbremse.



Einachs-  
Tandem-  
Wagen

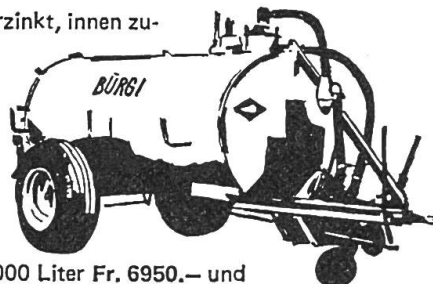


### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4000 X 2000 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8 m<sup>3</sup>. Bereifung: Miche-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole, Beide Seitenwände pendelnd.

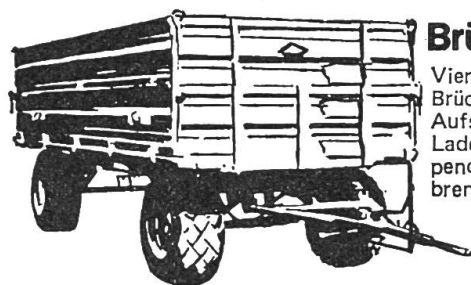
### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich, Pneumati-  
sches Rührwerk,  
Betriebsbereit.



### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5600.-;  
3000 Liter Fr. 5960.-; 4000 Liter Fr. 6950.- und  
5000 Liter Fr. 7950.-.



### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen, Typ Schweiz.  
Brücke: 5000 X 2000 X 500 + 500 mm  
Aufsätze, Fassungsvermögen 10 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm, Beide Seitenwände  
pendelnd, 4-Rad-Auflaufbremse mit Hand-  
bremshebel, incl. 2. Bremsachse.

Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich auf  
jeden Fall! Kein Vertreterbesuch.  
Franko-Haus-Lieferung mit Garantie  
und Servicegarantie.  
Wiederverkäufer werden auch be-  
liefert.

Bei Preis- und  
Qualitätsvergleichen  
stellen Sie fest:  
**BÜRGI ist**  
konkurrenzlos in  
der ganzen Schweiz



Landmaschinen  
8547 Gachnang  
Tel. (054) 9 42 59

Verkauf und Ausstellung  
von Bürgis grossem und  
vielseitigem Landmaschi-  
nenprogramm in Gachnang

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis Ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns Ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Größen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 48.—  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 96.—  
Ihre Anzeige platzieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich Telefon 01 - 207 73 91



**Maschinen AG**  
4112 Bättwil bei Basel  
Telefon 061 - 75 11 11

## offeriert seine OCCASIONS - MASCHINEN in 3 Güteklassen:

1. unrevidiert = enorm preisgünstig
2. teilrevidiert = voll einsatzbereit!
3. totalrevidiert und neu gestrichen, mit 1 Jahr Garantie franko geliefert. Von neuen Maschinen oft kaum zu unterscheiden, praktisch die gleichen Leistungen erbringend, aber wesentlich billiger!

Verlangen Sie unverbindlich unsere 16-seitige Occasionsliste; Sie finden darin zum Beispiel:

- |  |  |
|--|--|
| — Kultur- und Rotoreggen   | — Zuckerrübenvollernter (Schmotzer gezogen, ITALO SVIZZERA, BETAMEC selbstfahrend) |
| — Schichtengrubber   | — Maishäcksler (HAGEDORN, MENGELE)   |
| — Steinsammler   | — Mühlen, auch für Nassmais  |
| — Kasten-, Teller-, Schleuder- und Band-Düngerstreuer  | — Körnergebläse  |
| — Einzelkorn- und Drill-Sämaschinen  | — Ablade-/Schneidgebläse   |
| — Kartoffellegeautomaten   | — Silo- und Universalverteiler   |
| — Hackgeräte   | — Förderband MIEDEMA   |
| — Schnellmäher, Schub-rechwerder, Sternrad-rechen, Heuspinnen  | — Fahrsilo-Entnahmegarät für Dreipunktanbau  |
| — Ladewagen (div. Größen, Marken und Ausführungen)   | — VW-Motor für Gebläse-aufbau (neu)  |
| — Kartoffelvollernter (WISENT, SAMRO, HASSIA, GRIMME, z. T. neue Ausstellungs-maschinen, div. Größen und Ausführungen) | — Seilwinden, Heuzangen  |
|  | — Güllerpumpen   |
|  | — Elektromotoren (auch neue sehr günstig)  |
|  | — Hubstapler   |

Eine Anfrage oder ein Besuch in Bättwil lohnt sich bestimmt!

### Zu verkaufen

## Förderband 6 + 10 m

ISELIN AG Weinbergstrasse 131 8006 Zürich  
Telefon 01 - 363 30 60

## Occasions-Traktoren

### 1 MASSEY FERGUSON 595 MK II DT

- vierradantrieb / 16-38 / 11-28
- Hydraustatische Lenkung
- Komfort-Sicherheitskabine
- mit Zubehöre

### 1 MASSEY FERGUSON 1080

- Komfort-Sicherheitskabine
- mit Turbo
- Multipower
- mit Zubehöre

Beide Traktoren sind revidiert und in einwand-freiem Zustand und werden mit Garantie verkauft.

VLG, Freiburg, Telefon 037 - 82 31 01

### Zu verkaufen

## Hochdruckreiniger

versch. Occasionen zu günstigen Preisen.

ACAR AG Abt. Hochdruckreiniger Giessenstr. 15  
8952 Schlieren Telefon 01 - 730 52 52

### Zu verkaufen:

Hürlimann Traktor D 210, neue Bereifung, 77 PS, mit Verdeck  
Hürlimann Traktor D 115T, neue Bereifung, 60 PS, mit Verdeck  
Hürlimann Traktor D 90, gute Bereifung, 45 PS, mit Verdeck  
Alle Traktoren werden mit Garantie, Neumalerei und Vorführ-bereit abgegeben.

E. Hürlimann Traktoren Sulzbacherstrasse 8610 Uster  
Telefon 01 - 940 17 38

### Zu verkaufen

Occasionsförderbänder und -zubringer in ver-schiedener Ausführung.

BLASER Maschinenfabrik AG,  
3422 Kirchberg / Rütligen BE Tel. 034 - 45 14 44

**Günstig zu verkaufen:** Förderband BLASER, 5 m, neuwertig, Fr. 3500.—. SAME-Traktor, Atlanca, 40 PS, Allradantrieb, Zustand sehr gut, Fr. 8500.—. Heuraube MESSER, sehr gut erhalten, Fr. 2800.—. Motorkarren MOTRAC mit 2-Zylinder-MAG-Motor, Zustand sehr gut, Fr. 3400.—. Schilter-Transporter, Typ 1500, mit hydr. Kippbrücke. Kreiselmäher KM 20. Kreisel-heuer Fahr KH 4 S. Div. günstige Ladewagen.

Josef Aregger mech. Werkstatt 6014 Littau  
Telefon 041 - 55 28 77 / 55 23 02

**Zu verkaufen:** Traktor DEUTZ 7206 Synchron, 12-4 Gänge, hydr. Lenkung, Superkabine, Vorführtraktor. Preisgünstig

DEUTZ D 7006, Bereifung 14 x 30, revidiert  
DEUTZ D 6806, Bereifung 12 x 36, wenig Betriebsstunden  
DEUTZ D 6206, Bereifung 14 x 30, wenig Betriebsstunden  
DEUTZ D 4005, Bereifung 11 x 28, revidiert  
DEUTZ D 40 L, Bereifung 11 x 28, gut erhalten  
DEUTZ D 4005, Allrad 11 x 28, gut erhalten  
DEUTZ D 25,2, Bereifung 11 x 28, revidiert  
DEUTZ D 25,2, Bereifung 10 x 28, gut erhalten  
DEUTZ D 15, Bereifung 9 x 24, revidiert

Diverse Kreiselmäher günstig. Eintauch, Teilzahlung.

Jakob Strebel, Traktoren AG, offiz. DEUTZ-Vertretung und Ersatzteillager, 5630 Buttwil b. Muri/AG, Tel. 057 - 8 12 10

Kreiselmäher Niemeyer, 165 cm, Fr. 2500.—.  
Miststreuer Agrar, mit 2 stehenden Walzen, Fr. 2200.—.  
Düngerstreuer, Fr. 450.—. Alle Maschinen sind total revidiert.  
1 Motormäher AM 10, mit Balken, 1,60 m, Fr. 2100.—.  
Kreiselheuer TH 460 Fella, mit Schwenkbock, Fr. 1500.—.

Peter Nauer Landmaschinen 8807 Frelenbach  
Telefon G. 055 - 48 32 59 P. 01 - 784 34 91

**Zu verkaufen** Fiat-Allradtraktor 415 DT 44, 44 PS, Hydraulik, neue Pneus, 2300 Betriebsstunden; Agrar-Grossraumladewagen, 30 m<sup>3</sup>, Scherengitter, Schneidwerk 8 Messer, hydr. Pic-up-Aufzug, Pneu 13-18; Landsberg-Ladewagen, 25 m<sup>3</sup>, Scheren-gitter, Schneidwerk 6 Messer; Fahr-Tiefgang-Ladewagen, 22 m<sup>3</sup>, Scherengitter, Schneidwerk 10 Messer.  
Günstige Preise.

Anton Gerster Traktoren und Landmaschinen 8717 Benken  
Telefon 055 - 75 15 95

Zu verkaufen:

**1 Mäher Aebi AM 10**, Balken 1,45 m, dazu 2 Gitterräder  
Fr. 2000.—.  
**1 Düngerstreuer Vicon**, Fr. 650.—.  
**1 Aufsattelspritze Berthoud**, Balken 12 m, Fr. 3800.—.

**W. Nussberger Landmaschinen 8546 Ellikon a.d. Thur**  
Telefon 054 - 9 41 61

### Hochdruck-Reiniger

Aus Eintauch laufend preiswerte Occasionen.

**E. Kessler KÄRCHER-Vertretung 6002 Luzern**  
Telefon 041 - 23 59 28

### Günstige Occasionen:

**Deutz Typ 5005, 50 PS.**

**Bühner RP 21 und RF 19**, Tractospeed.

**Bühner TO 4 und UO 4.**

**MFD 45 PS**, Triplex.

**Hürlimann D 120**

Alle Maschinen werden vorgeführt und mit Garantie  
abgegeben.

Div. Occasions-Kaiser-Fässer, 2800 l bis 4000 l.

Div. New-Holland-Pressen.

Gitterräder und Doppelbereifungen, Occasionen und neue,  
sehr günstig.

**MATZINGER AG**

Neugutstrasse 89 **8600 Dübendorf**  
Telefon 01 - 821 57 77

### Günstige Vorführmaschinen

Ford-Traktor Typ 4100 mit Allrad-Antrieb; Straut-  
mann-Ladewagen, Typ LBT24K, Kettenförderer,  
geteilter Heuaufbau, Stahlblechwände, hydr. Pick-up-  
Aufzug, Schneidwerk; Scalvenzi-Ladewagen, diverse  
Typen, Ausführung wie oben; dito Mähladewagen  
(mähen und aufladen in einem Arbeitsgang);  
Weidner-Rütteleger, 3 m und 2,50 m, mit Krümmer.

### Preiswerte Occasionen

Hürlimann-Traktor D 90 SSP, mit Hydraulik, dito H 17  
mit Mähapparat; Meili-Traktor mit MWM-Motor,  
25 PS; Vaia-Mistladekran 12R, Einachser, mit Diesel-  
motor, z. Laden und Baggern; Schmidag-Raupentrax.  
Unverbindliche Besichtigung und Tauschgelegenheit.  
**Studer, Maschinen und Reparaturen AG, 6030 Ebikon**  
Telefon 041 - 33 44 22

### Zu verkaufen

**Allrad-Traktor Steyr 540 A**, 44 PS, Bereifung 10,5 x 18 / 13 x 26,  
1600 Std., hydraulische 4-Rad-Bremsen, Steyr-Fahrerhaus,  
sturzsicher, Top-Zustand, Fr. 18 500.—.

**Ladewagen Dechentrelter L 2 JT**, Tiefgang, Jahrgang 75,  
18 m<sup>3</sup>, 4 Messer, Anhängervorrichtung, Bereifung 10-15,  
Fr. 4500.—.

**Kreisel-Rech-Zettwender**, Messer Strela, Fr. 1200.—.

**Motormäher Rapid U-Mag**, 190-cm-Messerbalken, total re-  
vidiert, mit Garantie, Fr. 2000.—.

**Kreiselheuer** zu Rapid S, Fahr KH 20 M, neuwertig,  
Fr. 1900.—.

**Rapid 606**, 190-cm-Messerbalken und Eingrassvorrichtung,  
Fr. 3200.—.

**H.P. Jeker-Bernasconi Landmaschinen 4710 Balsthal**  
Telefon 062 - 71 53 33 oder 062 - 71 54 26

### Zu verkaufen:

**1 Bühner PF 18**, revidiert

**1 Steyer 650**, revidiert

**Verschiedene Occasionsladewagen**

**Alois Kuoni Landmaschinen und Traktoren**  
**5267 Oberhof bei Frick** Telefon 064 - 67 11 55

## Der Weg zur günstigen Occasionsmaschine

Traktor John Deere 2020, 64 PS, mit 16 + 8-Gang-Getriebe,  
Bereifung 14 x 30, lastschaltbare Zapfwelle, Servolenkung,  
Motor revidiert;

Traktor John Deere 1120, 50 PS, 8-Gang-Getriebe, Bereifung  
13 x 30, lastschaltbare Zapfwelle, Servolenkung, Motor  
revidiert;

Traktor Bühner, 45 PS, Tractospeed-Getriebe, Bereifung  
11 x 28, evtl. 9 x 32;

Traktor Bühner, 40 PS, Perkins, 3-Zyl., Triplex-Getriebe,  
Bereifung 11 x 28;

Traktor Bühner Spezial, 30 PS, mit Messerbalken, Triplex-  
Getriebe, Hydraulik;

Ladewagen Mengele, 17 m<sup>3</sup>, Tiefgang, mit Messer;

Ladewagen Hamster 802, Jahrgang 78;

Ladewagen Hamster 803, Jahrgang 78;

Rapid S Spezial, 12 PS, Triebachsanhänger;

Rapid 606, mit Messerbalken;

Rapid 606, mit Bandeingeraser;

Rapid 606, mit Anhänger;

2 Rapid U, mit Messerbalken EV;

Rapid Rex Kombi, mit Messerbalken;

2 Bucher K 3, mit Messerbalken;

Bucher K 3, mit Messerbalken, Eingraser, mit Zusatz;

2 Bucher K 3, mit Heuer, komplett;

3 Kreiselheuer Fahr KH 4, ab Fr. 400.—;

Kreiselheuer Fahr, 4,60 m, mit Mähliggetriebe;

Kreiselmäher, Vorführmodell 165, 2 Trommeln;

Mähdrescher Massey-Ferguson 187, 2,5 m Schnittbreite,  
Fr. 7000.—;

Pöttinger-Heuraupe, 180, mit Gummibandrehen und  
neuem Motor;

Hartballen-Lader Colioli, mit linkem und rechtem Bogen  
zum Stocken, hydr. Höhenverstellung.

**Fauser & Thommen, Inhaber R. Thommen**  
**Traktoren und Landmaschinen**

**4482 Rickenbach BL**, Telefon 061 - 99 25 66

**MAG-MOTOREN** zu verkaufen für Rapid-Spezial, Rapid-Super,  
101, 201, 203, 303, 304, 505, 606, U9 und Rex. Für Bucher K2,  
K3, K4, M100, M200, M300, M600, M700.

Mag-Motoren zu Aebi AM 7, 8, 10, 15, 30, 40, 52, 53, 55, 57,

70, 75, 80, 90. Mag-Motoren zu Schilfer-Transporter.

Alle Motoren werden mit 1 Jahr Garantie abgegeben.

**Bernhard Jehle Maschinen und Zylinderschleifwerk**  
**5265 Wittnau** Telefon 064 - 61 38 17 / 064 - 63 28 04

### Günstig zu verkaufen

**Div. Schnellmäher (Kreiselmäher), HAGEDORN,**  
**MÜLLER** usw., kompl. revidiert, mit 1 Jahr Garantie.



**Maschinen AG**

**4112 Bättwil bei Basel**

Telefon 061 - 75 11 11

### Zu verkaufen:

**HOCHDRUCKPRESSE WELGER AP 51**

total revidiert, in sehr gutem Zustand.

Ballenmass: 360 x 480 mm.

**GEBR. SCHAAD Landmaschinen 4552 Derendingen**  
Telefon 065 - 42 21 34

**Dieses Feld  
ist für Sie reserviert !**

# Stellenmarkt der Schweizer Landtechnik

Hofmann Annoncen AG Postfach 229 8021 Zürich Tel. 01 - 207 73 91

## BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen ZH  
Telefon 01 / 856 03 22

Wir suchen für eine interessante Tätigkeit im Verkaufs-Innendienst einen beweglichen

### Verkaufs-Sachbearbeiter

**Branche:**

Landmaschinen und Fahrzeuge

**Tätigkeit:**

Interne Abwicklung von Verkaufsgeschäften mit entsprechenden Kundenkontakten. Führung von Kundengruppen durch unsere Produktionsstätten.

Längerfristig besteht auf Wunsch die Möglichkeit für Aussendiensttätigkeit.

Wir sehen in dieser Funktion einen Mitarbeiter mit einer kaufmännischen Ausbildung und zusätzlicher landwirtschaftlicher Ausbildung oder umgekehrt.

Nehmen Sie bitte für Details Kontakte auf mit dem Personalchef der

**Maschinenfabrik BUCHER-GUYER AG**  
8166 Niederweningen ZH  
Telefon 01 - 856 03 22, intern 232

### Gesucht Lehrstelle für Landmaschinenmechaniker

Eintritt: Frühling 1981

**A. Kuoni Landmaschinen 5267 Oberhof AG**  
Telefon 064 - 67 11 55

Sie, ein tüchtiger Mann,

### Schmied / Schlosser

oder dergleichen, finden in altbewährter 8-Mann-Schlosserei in Winterthur gutbezahlte Arbeit. Eine Anfrage lohnt sich bestimmt.

Telefon 052 - 22 24 71

Fachpersonal wie

- **Agrotechniker**
- **Landmaschinenverkäufer**
- **Landmaschinenmechaniker**
- **Traktorführer**
- **Werkstattchef**
- **USW.**

finden Sie durch ein Stelleninserat im Offiziellen Fachorgan des SVLT.

**HAGEDORN**  
*Ladewagen*  
System Wechsel

Einer der Ersten ...  
... einer der Besten

**Müller**

**MASCHINEN AG**  
4112 BÄTTWIL  
Tel. 061 75 11 11



**WAADT**  
**VERSICHERUNGEN**

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT